

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwtgroup.com
Ph.: 1-843-797-5002
Fax: 1-843-797-3366



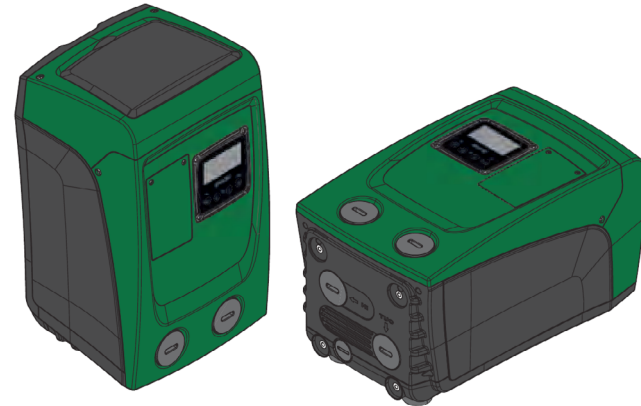
DAB PUMPS S.p.A.

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.us

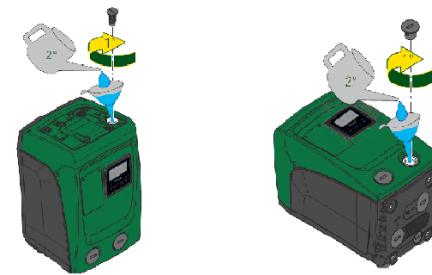
e.sybox^{mini}



QUICK GUIDE
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA



PRIMING THE PUMP AMORÇAGE DE LA POMPE CEBAR LA BOMBA

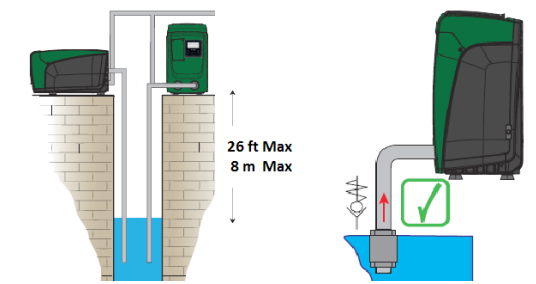


- 1) Remove the filling plug
- 2) Fill the pump with water
- 3) Refit the filling plug

- 1) Retirer le bouchon de remplissage
- 2) Remplir la pompe d'eau
- 3) Réinstaller le bouchon de remplissage

- 1) Retire el tapón de llenado
- 2) Llène la bomba con agua
- 3) Vuelva a colocar el tapón de llenado

INSTALLATION WITH SUCTION LIFT INSTALLATION AVEC ASPIRATION PROFONDE INSTALACIÓN CON SUCCIÓN NEGATIVA



26ft (8 m) Maximum suction lift
Fit check valve / NRV to the bottom of the suction pipe

Aspiration Maximale 8m (26pi)
Installez le Clapet anti-retour au bas du tuyau d'aspiration

Altura de succión máxima 26 ft (8 m)
Coloque la válvula anti-retorno (check) en la parte inferior del tubo de succión.

CHANGING THE PRESSURE SETTING CHANGEMENT DU RÉGLAGE DE LA PRESSION CAMBIO DEL AJUSTE DE PRESIÓN



Press the **MODE** and **SET** buttons for 3 seconds until you get to the **SP** screen. Then use the **+** and **-** buttons to change the pressure setting. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen

Appuyez sur les boutons **MODE** et **SET** pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **SP**. Utilisez ensuite les boutons **+** et **-** pour modifier le réglage de la pression. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulse al mismo tiempo los botones **MODE** y **SET** durante 3 segundos hasta que aparezca en la pantalla **SP**. Luego utilice los botones **+** y **-** para cambiar el ajuste de la presión. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

CHANGING THE RESTART PRESSURE CHANGEMENT DE LA PRESSION DE REDÉMARRAGE CAMBIO DE LA PRESION DE REARRANQUE

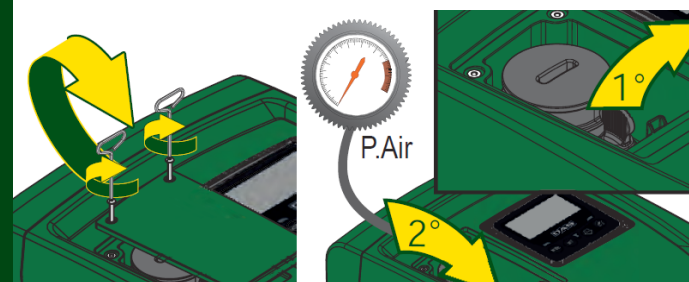


Press the **MODE**, **SET** and **-** buttons for 5 seconds until you get to the **RP** screen. Then use the **+** and **-** buttons to change the pressure setting. Press the set button to save the setting and return to the main screen

Appuyez sur les touches **MODE**, **SET** et **-** pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **RP**. Utilisez ensuite les boutons **+** et **-** pour modifier le réglage de la pression. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulse los botones de **MODE**, **SET** y **-** durante 5 segundos hasta llegar a la pantalla **RP**. Luego utilice los botones **+** y **-** para cambiar el ajuste de la presión. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

CHANGING THE PRE-CHARGE PRESSURE CHANGEMENT DE LA PRESSION DE PRÉ-CHARGE CAMBIO DE LA PRESIÓN DE PRÉ-CARGA

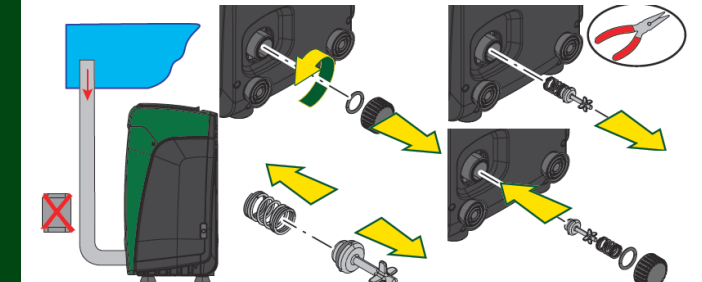


Remove both screws and take off the lid. Remove the air valve cap. Pressurize to 15psi below the "**SP**" pressure setting. e.g. **SP** (50psi) - 15 psi = 35 psi Precharge

Retirez les deux vis et enlevez le couvercle. Retirez le bouchon de la soupape d'air. Pressurisez à 15 psi en dessous du réglage de pression «**SP**». Ex. **SP** (50 psi) - 15 psi = Pré-charge de 35 psi

Quite los dos tornillos y retire la tapa, para acceder a la válvula de aire desenrosque la tapa. Presurice 15 psi por debajo del ajuste de presión (**SP**) Ejemplo: **SP** (50 psi) - 15 psi = 35 psi Pre-carga

INSTALLATION WITH FLOODED SUCTION INSTALLATION AVEC ASPIRATION IMMERGÉE INTALACIÓN CON SUCCIÓN POSITIVA



No check valve is required on the suction pipe. Removed the drainage cap, pull out the shutter valve. Remove the spring from the valve. Refit the spring to the other side of the valve and reinstall the shutter valve.

Aucun clapet anti-retour n'est nécessaire sur le tuyau d'aspiration. Retirez le capuchon de drainage, retirez la vanne d'obturation. Enlevez le ressort de la vanne. Remettez le ressort de l'autre côté de la vanne et réinstallez le clapet.

No se requiere válvula anti-retorno en el tubo de succión. Retire la tapa de drenaje y saque la válvula de autocebado. Retire el resorte de la válvula y colóquelo del otro lado de la misma. Coloque nuevamente la válvula y fije la tapa de drenaje.

**CHANGING THE DISPLAY LANGUAGE
CHANGEMENT DE LA LANGUE D’AFFICHAGE
CAMBIAR EL IDIOMA DE PANTALLA**



Press the **SET** and **-** buttons for 3 seconds until you get to the **CT** screen. Then press the **MODE** button 3 times to get to the **LA** screen. Then use the **+** and **-** buttons to change the display Language. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen.

Appuyez sur les boutons **SET** et **-** pendant 3 secondes jusqu’à ce que vous arriviez à l’écran **CT**. Appuyez ensuite trois fois sur la touche **MODE** pour accéder à l’écran **LA**. Utilisez ensuite les boutons **+** et **-** pour changer la langue d’affichage. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l’écran principal.

Pulse los botones **SET** y **-** al mismo tiempo durante 3 segundos hasta llegar a la pantalla **CT**. A continuación, presione el botón **MODE** 3 veces para llegar a la pantalla **LA**. A continuación, utilice los botones **+** y **-** para cambiar el idioma de la pantalla. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

**CHANGING THE UNITS OF MEASUREMENT
CHANGEMENT DES UNITÉS DE MESURE
CAMBIO DE LAS UNIDADES DE MEDIDA**



Press the **MODE**, **SET** and **-** buttons for 5 seconds until you get to the **RP** screen. Then press the **MODE** button 2 times to get to the **MS** screen. Then use the **+** and **-** buttons to change the units. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen.

Appuyez sur les touches **MODE**, **SET** et **-** pendant 5 secondes jusqu’à ce que vous arriviez à l’écran **RP**. Appuyez ensuite sur la touche **MODE** 2 fois pour accéder à l’écran **MS**. Utilisez ensuite les boutons **+** et **-** pour changer les unités. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l’écran principal.

Pulse los botones de **MODE**, **SET** y **-** durante 5 segundos hasta llegar a la pantalla **RP**. A continuación, pulse el botón **MODE** 2 veces para llegar a la pantalla **MS**. A continuación, utilice los botones **+** y **-** para cambiar las unidades. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

**FAULT HISTORY
HISTORIQUE DES DÉFAILLANCES
LISTA DE FALLAS**

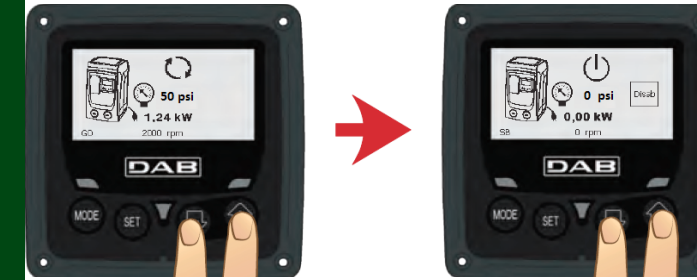


Press the **MODE** button 5 times to get to the **F/F** screen. Then use the **+** and **-** buttons to move up and down through the fault list.

Appuyez 5 fois sur la touche **MODE** pour accéder à l’écran **F/F**. Ensuite, utilisez les touches **+** et **-** pour vous déplacer vers le haut et vers le bas dans la liste des défaillances.

Presione el botón **MODE** 5 veces para llegar a la pantalla **F/F**. A continuación, utilice los botones **+** y **-** para desplazarse hacia arriba y hacia abajo a través de la lista de fallos.

**TO DISABLE OR ENABLE THE DEVICE
POUR DÉSACTIVER OU ACTIVER L’APPAREIL
PARA DESACTIVARLO Y/O REESTABLECERLO**



Press the **-** and **+** buttons together and release.

Appuyez sur les boutons **-** et **+** ensemble et relâchez.

Pulse los botones **-** y **+** juntos y suelte.

LANGUAGE OPTIONS	CHOIX DE LANGUE	OPCIONES DE IDIOMA
• Italian	• Italien	• Italiano
• English	• Anglais	• Inglés
• French	• Français	• Francés
• German	• Allemand	• Alemán
• Spanish	• Espagnol	• Español
• Dutch	• Néerlandais	• Holandés
• Swedish	• Suédois	• Sueco
• Turkish	• Turc	• Turco
• Slovak	• Slovaque	• Eslovaca
• Romanian	• Roumain	• Rumano
• Russian	• Russe	• Ruso

UNITS OF MEASUREMENT UNITÉS DE MESURE UNIDADES DE MEDIDA		
0	International = Metric Units	
0	International = Unités métriques	
0	Internacional = Unidades métricas	
1	English = Imperial Units	
1	Anglais = Unités impériales	
1	Inglés = Unidades Imperiales	
	International / Metric International / Métrique Internacional / Métricas	English / Imperial Anglais / Impérial Inglés / Imperiales
Pressure	bar	psi
Pression		
Presión		
Temperature	°C	°F
Température		
Temperatura		
Flow Rate	l/min	gpm
Débit		
Tasa de flujo		

MAIN FAULT CODES PRINCIPAUX CODES DE DÉFAILLANCE PRINCIPALES CÓDIGOS DE FALLO		
BL	Dry Run Protection Protection contre le fonctionnement à sec Protección contra marcha en seco	
	PB	Supply voltage fault Faute tension d’alimentation Fallo de la tensión de alimentación
		OT
OC	Over Current in the Motor Surintensité au moteur Sobre corriente	
	SC	Short Circuit court-circuit cortocircuito
E--		Internal Fault Faute interne Error interno

**ANTI-CYCLING
ANTI-CYCLAGE
ANTI-CICLOS (ANTI-FUGAS)**

Press the **MODE**, **SET** and **+** buttons for 5 seconds until you get to the **TB** screen. Then press the **MODE** button 5 times to get to the **AY** screen. Then use the **+** and **-** buttons to enable or disable.

Appuyez sur les touches **MODE**, **SET** et **+** pendant 5 secondes jusqu’à ce que vous arriviez à l’écran **TB**. Appuyez ensuite sur la touche **MODE** 5 fois pour accéder à l’écran **AY**. Utilisez ensuite les boutons **+** et **-** pour activer ou désactiver.

Pulse los botones de **MODE**, **SET** y **+** durante 5 segundos hasta llegar a la pantalla **TB**. A continuación, pulse el botón **MODE** 5 veces para llegar a la pantalla **AY**. Utilice los botones **+** y **-** para activar o desactivar.